

# Orhidejas sapnis Der Traum der Orchidee

Fr. Bārda

Nachdichtung von Elfriede Skalberg

J. Vītols

op. 50, Nr. 4

**Andante, molto tranquillo**

*mf*

Pa - la - gos bal - tos aiz tum - ša - jām rū - tīm  
Hin - ter den Snei-ben fiel Däm-mer-schein nie - der;

4

guļ Or - hi - de - ja ar at - seg - tām krū - tīm. Mē - ne - sis liep - za - ros  
die Schlä - fe - rin dehnt die blü - hen - den Glie - der. Schau - keln - der Mond - schein steigt

7

lī - go - jās, svārs - tās, pa sud - ra - ba tva - nu ar ra - su bārs - tās.  
auf in die Lin - de, streut sil - ber - nen Tau in die wei - chen Win - de.

10

Mir - dzo - šām ro - kām caur rū - tīm lie - cas,  
Flim - mernd um - spielt er die leich - te Hül - le,

13

ze - mu pa kai-ra-jām krū - tīm lie - cas.  
 kost um der lok-ken-der Glie- der Fül - le.

**Più mosso, con anima**

16

*dim. e riten.* **Più mosso, con anima**

*morendo* *sf p* *mf*

20

Redz gu lē tā ja: balts bru - ņi nieks mirdz, pie - nāk un  
 Die Schlä - fe - rin sieht: ein Rit - ter aus Erz neigt sich und

*cresc.* *cresc.*

24

sa - ka: te ma - na sirds! Bet  
 re - det: Hier ist mein Herz! Ich

*f* *ff agitato*

27

nu - nem - šu ta - vu tik a - si - ņai - nu, es at - zīs - tu sir - žu  
neh - me mir dei-nes zu blut - gem Rau - sche, ich neh - me und ge - be

*ff*

*sf*

30

sle - pe-no mai - ņu... Un pie - plok viņš skūps - tā pie krū - tīm. Ak  
heim-lich zu Tau - sche... Sein glü - hen - der Kuß sengt wie Feu - er die

*mf*

33

Dievs! ne el - pot, ne kliegt vairs, ne at - ņem - ties, ne el-pot, ne kliegt vairs,  
Haut! der A - tem hält in - ne, kein Schrei wird laut, der A-tem hält in - ne,

*f*

*sf*

36

bet krū - tīs deg brūc' un kais-lī - gas lū - pas a - si - nis sūc, līdz pa - gurs - tot mo - kāš tā  
es brennt in der Brust. Die gie-ri - gen Lip-pen saugen voll Lust, da bäumt sie sich auf und zer-

*sf*

*mf*

39

**Meno mosso**

*p*

sa - kus - tas un a - cis kā ne - ma - ņā at - ve - ras:  
bricht den Wahn. Die Au-gen sind un-be - wußt auf-ge-tan.

**Meno mosso**

*pp* *p* *rit.*

47

**Tempo del comincio***mf tranquillo*

Stāv lo - gā mē - ne - sis su - dra - bā ie - tēr - pies.  
Ü - ber dem Mon-de ein sil-ber-ner Schlei - er hängt.

**Tempo del comincio**

*p* *pp*

51

*poco a poco animando*

*p*

Uz krūts dreb zīr-nek - lis,  
Und ei - ne Spin-ne sitzt

*poco a poco cresc. e accel.*

54

a - si - nis pie - sū - cies.  
auf der Brust, blut - ge-tränkt.

*ff* *mf* *mp*